

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Band: - (1973)
Heft: 16

Artikel: Weichfliessende elegante Stoffe für Herbst-Winter 1974-75
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796281>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Weichfliessende elegante Stoffe für Herbst-Winter

Die momentan gemächlich vor sich gehenden Modewandlungen lassen selbstverständlich keine umwälzenden Stoffneuheiten erwarten, denn die junge oder jugendliche Dame, welche der Mode seit einiger Zeit die Reverenz erweist, ist glücklich mit den herrschenden Tendenzen, auf die sie jahrelang vergeblich wartete. Auch die Jugend bequemt sich nur ungern aus den Jeans heraus und muss deshalb mit den für sie laufenden Vorschlägen für Röcke und Kleider diplomatisch behutsam angefasst werden. Es verwundert darum nicht, dass die Dessinierung der DOB-Materialien, seien es Gewebe oder Jerseys, fast klassische Muster, allerdings mit neuen und frischen Aspekten, vorzeigt. Aufgelöste Geometrie in Kleinrapporten ist immer noch beliebt, wobei Fantasiekaros, Rhomben und aufgelockerte Streifen und Linien in vielen Variationen auftreten. Unverkennbar ist eine starke Tendenz zur Diagonale, viel mehr als etwa zur Waag- oder Senkrechten. Krawatten- und Puzzlemuster gehören mit in diesen Sektor.

Blätter und Blumen spielen andererseits auch wieder eine Rolle, doch treten diese Dessins meist stilisiert und in eher flacher Manier in Erscheinung. Florales auf geometrisch gerastertem Fond setzt sich fort, doch blühen Blumen auch grossdimensioniert auf dem stark vertretenen Contrefond. Bedruckte Wollmousseline und Wollcrêpe in fließender, weichfallender Qualität sind für Blouson-Kleider, Chemisiers und Jumper-Deux-Pièces nach wie vor ideale Materialien. Wo es gilt, die Preise niedriger zu halten, gibt man den Naturfasern solche aus der Retorte bei und versucht, durch gängige Mischungen und entsprechende Ausrüstungen geschmeidige, angenehm zu tragende Textilien zu kreieren, welche durch Bindungsbilder, raffinierte Strukturen und häufige Kontraste von matt/glänzend, fein/grob oder glatt/rauh, hervorstechen.

Für den Abend werden die Stoffe immer ätherischer und fließender. Uni und bedruckter Crêpe Georgette oder Crêpe de Chine, aus reiner Seide oder aus Chemiefasern, betonen mit Allüre das feminine Element. Glitzernde Gewebe mit Metallbeimischungen und leichte Brokate fallen auf. Ungewöhnlich geben sich auch die grossrapportigen Baumwolldrucke für den Winter, welche durch ihre ausstudierten Farbkombinationen

und die aparten Dessins auffallen. Jersey folgt der Optik der Gewebe mit allen Finessen und bringt es fertig, oft durch Beimischung von Hasen- und Stichelhaaren, das Maschenbild fast unsichtbar werden zu lassen.

Alles in allem ist die Stoffmode 1974/75 sehr feminin, ohne verspielt zu wirken, und gefällt durch die warmen satten Grundfarben, die bestechenden Effekt-Kolorite und die weichfliessende Qualität des Materials. Wenn auch Naturfasern durch ihre hohen Preise zum Luxusartikel geworden sind, bringt es die schweizerische Textilindustrie mittels ihres Könnens und Wissens fertig, auch synthetische oder mit Synthetics gemischte Stoffe zu schaffen, welche denjenigen aus reiner Wolle, Seide oder Baumwolle verwirrend ähnlich sehen.

●
1974-75

Les modifications de la mode, qui se font à l'heure actuelle à un rythme tranquille, ne permettent pas d'espérer des nouveautés renversantes dans le secteur des tissus, car la jeune femme et la femme jeune, auxquelles la mode est favorable depuis quelque temps, sont heureuses des tendances actuelles, qu'elles attendaient depuis des années. Quant aux plus jeunes, elles ne se laissent pas volontiers détourner des « jeans » et c'est pourquoi il est nécessaire de ne leur parler qu'avec diplomatie des robes et des jupes faites pour elles. Pour toutes ces raisons, il n'y a pas lieu de s'étonner de voir les tissus et jerseys destinés au prêt-à-porter féminin avec des dessins presque classiques, montrant toutefois un visage frais et nouveau. Les motifs géométriques décomposés, en petits rapports, sont encore appréciés; on y rencontre des quadrillages fantaisie, des losanges, de nombreuses variations de rayures et de lignes. On reconnaît sans équivoque une forte tendance aux diagonales, qui l'emportent sur les lignes verticales et horizontales. A ce secteur, il faut encore rattacher les motifs pour cravates et puzzle. D'autre part, les motifs de fleurs et de feuilles jouent de nouveau un rôle, mais ces dessins sont généralement stylisés et traités en aplats. On continue à voir des dessins floraux et géométriques sur fond tramé ainsi que des fleurs de grandes dimensions sur un fond accentué.

De la mousseline et du crêpe de laine imprimés, en qualité souple et fluide, restent toujours les tissus rêvés pour robes blousons, chemisiers et deux-pièces jumper. Là où il est nécessaire d'obtenir des prix bas, on additionne les fibres naturelles de textiles chimiques et l'on essaie, par de savants mélanges et des finissages appropriés, de créer des tissus agréables au porter, plaisant au regard par des effets d'armure, des structures raffinées et de nombreux contrastes mat/brillant, fin/grossier et lisse/rugueux.

Pour le soir, les tissus deviennent toujours plus éthérés et fluides. Du crêpe de Chine et du georgette unis et imprimés, en pure soie ou en fibres chimiques, soulignent noblement la grâce féminine. On remarque aussi des tissus étincelants avec effets métalliques et des brocarts légers. Les impressions à grand rapport sur coton, pour l'hiver, ont un aspect insolite et frappent par leurs combinaisons de couleurs étudiées et leurs dessins originaux.

Le jersey imite l'aspect des tissus avec toutes ses finesses et parvient, parfois grâce à l'addition de poil de lièvre ou de poils piquants, à camoufler presque totalement l'apparence des mailles. En résumé, les tissus 1974/75 sont très féminins sans mièvrerie et plaisent par les coloris de fond chauds et saturés, les coloris de contraste et la fluidité des matières. Mais si des fibres naturelles sont devenues des articles de luxe par leur prix élevé, l'industrie textile suisse réussit, grâce à ses connaissances et ses possibilités, à créer des tissus synthétiques ou mélangés qui ressemblent à s'y méprendre aux étoffes de pure soie, de pure laine et de pur coton.

The present leisurely changing trend of fashion does not lead us to expect any revolutionary novelties in fabrics, for the young woman or youthful matron, whom fashion seems to have been wooing for some time now, is quite content with the prevailing trend for which she had waited for so many years in vain. It is no easy matter either to persuade the young to discard their jeans for something more intrinsically feminine, and tentative suggestions for skirts and dresses have to be put to them very diplomatically and cautiously. It is not surprising therefore that materials for women's wear, whether fabrics or jerseys, tend to favour almost classical designs, in fresh new versions. Geometric motifs in small repeats are still popular, with fancy checks, lozenges and a wide variety of attractive stripes and lines not far behind. Quite new is the marked trend for diagonal, rather than horizontal or vertical patterns. Tie and jig-saw patterns are also included in this sector.

Leaves and flowers on the other hand are found again, but mostly stylized and rather flat in appearance. Floral patterns on a geometric ground are well represented but flowers are also featured in large repeats on the omnipresent plain ground.

Wool mousseline and wool crêpe prints in flowing, softly draping qualities are once again ideal materials for blouson-dresses, shirt-waisters and two-piece jumper outfits. Whenever it is important to keep prices down, man-made fibres are combined with natural ones in skilful mixtures and suitable finishes to create supple, comfortable textiles outstanding for their attractive woven designs, fine structures and frequent contrasts of mat and shiny, fine and coarse or smooth and rough.

For the evening, the materials are more and more ethereal and flowing. Plain and printed crêpe georgette or crêpe de chine, in pure silk or chemical fibres create the indispensable feminine look.

Glittering fabrics with metal mixtures and light brocades are particularly striking. There are also original cotton prints with large repeats for winter, whose very studied colour combinations and original designs create attractive effects.

Jersey tries to resemble fabrics as much as possible and often succeeds with mixtures of wool and rabbit's

hair in completely concealing the fact that it is not in fact a fabric.

All in all, the fabrics for 1974/75 are very feminine, without being coy, and have great appeal with their warm, deep ground colours, charming colour effects and soft, flowing quality of the material. Even though natural fibres have become luxury objects owing to their high price, the Swiss textile industry, with its experience and knowhow, has succeeded in creating synthetic fabrics or mixtures of natural and synthetic fibres, which are deceptively similar in appearance to wool, silk or cotton.



30. Interstoff:
Halle 4 Gang C
Stand 40 354

Verkauf:
Herrn Willy Wolfensberger und
Ernst Bernegger

Fabrikationsprogramm:
Modische Gewebe in Baum-
wolle, Synthetics und Wolle,
uni, buntgewebt und bedruckt.
Stickerei-Nouveautés.

Legende:
Einige Muster aus der neuen
Kollektion mit bedruckten
Crâpes (Lady) und Jersey
(Polka), aus 100% reiner Wolle.



30. Interstoff:
Halle 4 Gang B
Stand 40 212

Verkauf:

Herren U. Kretz, D. Schwarz,
A. Oswald, W. Gerber, M.
Hürzeler, H. Erzinger und H.
Keller. Büro Paris: Hr. R. Weibel.
Büro Johannesburg: Hr. H.
Sprecher. Büro Como: Hr.
M. Tini

Fabrikationsprogramm:

Hemden/Blusen: modische
Druck-Kollektion in reiner
Baumwolle (Satin, Batist,
Voile). Nouveautés: ergänzende
Zwischenkollektion mit mo-
dischen Baumwoll-Drucken
(Jacquard, Satin und Fan-
tasie-Voile).

Legende:

1.+2.+4. Bedruckter Jacquard,
100% Baumwolle.
3. Bedruckter Scherli-Stoff aus
100% Baumwolle.
5. Bedruckter Satin perlé, 100%
Baumwolle.



30. Interstoff:
Halle 4, Gang A
Stand 40 140

Verkauf Schweiz:
Herren van Hoof, Wernli,
Künzler, Schweizer,
Heinemann

Verkauf Frankreich:
Herren Léry, Jeanson,
Zollinger

Verkauf England:
Herren Majerus, Hodge, Ste-
wart

Fabrikationsprogramm:
Schweiz: Reichhaltiges Pro-
gramm für DOB, Herrenhem-
den- und modische HAKA-
Stoffe. Schwergewicht: seidige
Polyester-Gewebe (Ter-
suisse®).
Frankreich: Uni-Qualitäten im
modischen Genre. Schwere-
gewicht: Crêpes aus Viscose/
Azetat und Azetat/Nylon
(waschbar).
England: Vielfältige Unis,
Drucke und Jacquards, vor-
wiegend aus Polyester.

Legende:

1. « Polyella », 100% Polyester
Georgette, 112 cm.
2. « Fenella Flock », 100%
Polyester, 112 cm.
3. « Deborah », 92% Zellwolle/
8% Naturseide, 140 cm.
4. « Tissu Mellow », 60% Azetat/
40% Viscose, 90 cm.
5. « Crêpe Indien », 91% Azetat/
9% Nylon, 115 cm.
6. « Crêpe Royal », 67% Azetat/
33% Viscose, 90 cm.
- 7.+8. « Contessa », Nylon/Met-
tall-Druck-Jacquard, 112 cm.
9. « Pirouette », 100% Polyester,
90 cm.
10. « Ottoman », 100% Ter-
suisse®, 140 cm.
11. « Honan de Luxe », 100%
Tersuisse®, 140 cm.
12. « Draplène », 100% Ter-
suisse®, 150 cm.
13. « Serge Suprême », 100%
Tersuisse®, 150 cm.
14. « Carreaux Fantaisie »,
100% Tersuisse®, 140 cm.



30. Interstoff:
Halle 4 Gang B
Stand 40 224

Verkauf:

Abt. Kleiderstoffe: Herren E. Keller und G. Vedolin; Abt. Krawattenstoffe: Herr A. Heusser; Abt. Industriegewebe: Herr G. Huber

Fabrikationsprogramm:

Hochmodische Gewebe DOB in Uni und buntgewoben.

Legende:

- 1. « Crêpe Moderne », Viscose.
- 2.+3. « Romain Moderne », Viscose.
- 4.+7. « Crêpe Festival », Viscose/Nylon.
- 5.+6. « Georgette Brodé », Viscose/Baumwolle.
- 8.+9. « Georgette Ombré », Viscose.
- 10. « Georgette Quadrillé », Viscose/Lurex®.
- 11. « Crêpe Or », Viscose/Lurex®.
- 12.+13. « Voile Fantaisie », Viscose/Lurex®.



30. Interstoff:
Halle 4 Gang C
Stand 40 306

Verkauf:

Herren Ronald Weisbrod, Peter
Weber, Willy Scheller, Werner
Zucker; Création: Hans Haferl

Fabrikationsprogramm:

Nouveautés in reiner Seide,
Synthetics, Viscose, Azetat,
Fibranne, Wolle und Mischun-
gen. Uni, buntgewoben, Jac-
quards, Jersey stück- und
stranggefärbt. Sektor DOB:
Kleider, Kostüme, Mäntel,
Blusen. Sektor HAKA: Rein-
seide und Synthetics.

Legende:

1. Tweed fantaisie, 100% Fi-
branne, 150 cm/400 g.
2. Tweed barré, 100% Fibranne,
150 cm/400 g.
3. « Carmen », Jersey aus 100%
Tersuisse®.
4. Crêpe « Germain », 100%
Viscose, 90 cm.
5. Lurex® Ottoman, Misch-
gewebe mit 25% Lurex®,
150 cm/140 g.
6. Organza barré, Mischgewebe
mit 5% Lurex®, 150 cm/180 g.
7. Natté barré, 98% Spun
Viscose, 2% Lurex®, 150 cm/
290 g.
8. Jacquard-Cloqué, 96% Aze-
tat, 4% Nylon, 110 cm/160 g.



30. Interstoff:
Halle 8 Gang E
Stand 80 527

Verkauf:

Herren Dir. H. Bolliger, Dir.
M. Wehrli, W. Jahn, E. Unter-
sander, C. Gauger, R. Gaupp,
B. Uhler, K. Fiechter, M. Allan

Fabrikationsprogramm:

Uni-, Druck- und Jacquard-
Sortiment. Sportliche und klas-
sische Nouveautés in: Syn-
thetics, Acetat und Viscose,
Mischungen aus Natur- und
Synthesefasern. Jacquard uni
und stranggefärbt. Reichhaltige
Druckkollektion. Spezialisiert
auf: Crêpes jeglicher Art, Tex-
turés, Blusen, Chiffon, Spun-
artikel, Bridal.

DOB: Kleider, Kostüme, Blusen,
Mäntel, Freizeit-, Cocktail- und
Abendkleider.

HAKA: Crêpes für sportliche
Jacken, Hemden und Hosen.

Legende:

- 1.+4. PE-Twill bedruckt für
Kleider und Blusen.
- 2.+6. PE-Georgette bedruckt.
- 3. PE-Satin bedruckt für Kleider.
- 5. PE-Satin uni.
- 7.+8. Bedruckter Crêpe